

報告とお知らせ／Announcements

- 本日の礼拝では、聖餐式をもちます。礼拝後に、これからの教会のために祈る時をもちます。ぜひお残りください。そしてともに主の御心を求めて祈りましょう。
Today, we will have Communion in service then “prayer time” after service. “Prayer time” is to seek God’s will and guidance for future of our church. So please stay.
- 去る12日(金)の午後4時(フロリダ時間)にキャシー・アテベリー姉が天に召されました。ご遺族の上に神様の慰めと平安を祈りましょう。
Kathy Attebery had gone to heaven on November 12th Friday at 4 pm, Eastern Time. Let us pray God’s comfort and peace upon her family.
- 今週の木曜日(18日)午前11時より、ヒューバー敏代姉宅にて家庭集會がもたれます。
This Thursday (18th), a home Bible study will be held at Toshiyo Huber’s house from 11am.
- 次週の聖日は、感謝祭礼拝です。礼拝後にポットラックランチと11月の誕生会を行ないます。ご家族やお友達をお誘い合わせの上、礼拝に出席しましょう。全体写真も撮る予定です。
We are having Thanksgiving Service on NEXT Sunday. We will have potluck luncheon and November’s birthday celebration after service. Please invite your family and friends to the service and enjoy the fellowship together in Christ. Our church annual photo will be taken after service.
- 次週の教会学校は月に一度のイングリッシュデーです。
Next Sunday is the “**English Day**” of the month for Sunday School.



今週の誕生者／Birthday of this week

次週(11/21)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(11/21) & Workers

司会／Chair : Min Y.

聖書／Scripture : 第一テサロニケ5:18 1Thessalonians 5:18

聖書朗読／Scripture Reading : Eriko N. & Risa P.

メッセージ翻訳／Translator : Noriko S.

献金／Offering : Evelyn Y. & Ikuko W.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Philip G. & Hikari K. & Noriko S.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。
If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.

メッセージメモ／Message Memo



初めての方々へ／If you are visiting:

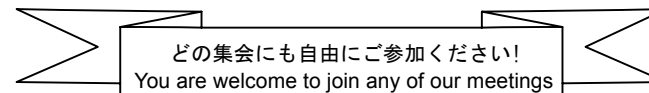
- 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- 「歓迎カード」をご記入ください。
- 聖書やキリスト教に関するご質問また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- We truly welcome your visit
- Please fill out a “Welcome card”
- If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor Jin, please feel free to contact him.

礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集會／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) @片桐兄姉宅10:15 AM~
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)@Katagiri’s place
水曜 オロバレー地区祈禱会(日本語)
Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い(日本語)
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)



使徒信条 / The Apostles'

わたしは、天地の造り主、全能の父である神を信じます。わたしはそのひとり子、わたしたちの主、イエス・キリストを信じます。主は聖霊によってやどり、おとめマリヤより生まれ、ポンテオ・ピラトのもとで苦しみをうけ、十字架につけられ、死んで葬られ、よみにくだり、三日目に死人のうちからよみがえり、天にのぼられました。そして、全能の父である神の右に座しておられます。そこからこられて、生きている者と死んでいる者をさばかれます。わたしは聖霊を信じます。きよい公同の教会、聖徒の交わり、罪のゆるし、からだのよみがえり、永遠のいのちを信じます。 アーメン

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙祷のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- ・ Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp
Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366
Church Web site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.



Japanese Christian Community of Tucson

～ 今年の御言葉・2010 Theme Verse

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかって上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れない。
イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah40:31

Nov. 14th, 2010

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: 柳橋エバリン姉 Evelyn Yanagihashi

招詞 / Call to Worship
祈り / Opening Prayer
使徒信条 / The Apostles' Creed
賛美 / Songs of Praise:
献金 / Offering

Junko G
Eriko N.

日曜学校のための祈り
Prayer for Sunday School

聖書朗読
Scripture Reading

使徒の働き9章31節
Acts 9:31

Rev. Hyun
Philip G.

メッセージ
Message

「聖霊に励まされて前進する」
"Encouraged by the Holy Spirit" Rev. Hyun

聖餐式 / Communion

賛美
Song of Response:

「主はぶどうの木」
"You are the Vine"

頌栄 / Doxology:
祝禱 / Benediction

Hymn #626

報告 / Announcements